

FERIEN ÜBER DEN WOLKEN



# *FERIEN ÜBER DEN WO*



Rendezvous mit Freizeit, Spaß, gewaltiger Natur und natürlicher Gemütlichkeit.  
Herzlich willkommen bei Buggi & Christopher!

## HOLIDAY ABOVE THE CLOUDS – 2020 METRES

Make a date with your spare time, dramatic scenery and alpine atmosphere.  
A hearty welcome from Buggi & Christopher!

# *LKEN – 2020 METER*



## **DES VACANCES AU-DESSUS DES NUAGES – À 2020 MÈTRES**

Un rendez-vous avec les loisirs, les distractions, une nature grandiose et un bien-être naturel.  
Bienvenue chez Buggi & Christopher!

## **VACANZE SULLE NUOVE – 2020 METRI**

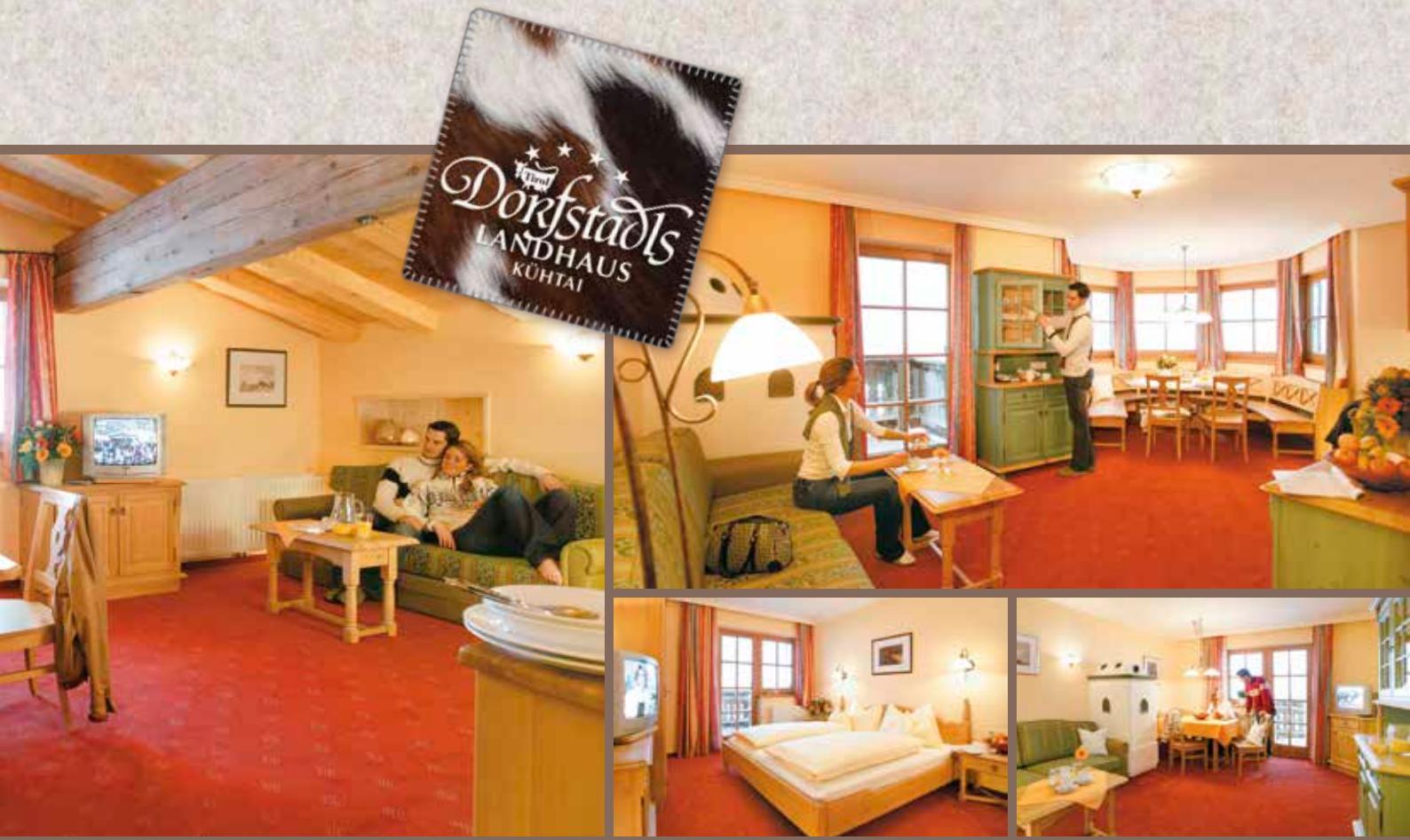
Un appuntamento con il tempo libero, il divertimento, una natura imponente e una tranquillità naturale.  
Benvenuti da Buggi & Christopher!

# *WIE IM HIMMEL ...*



Traum-Zeit in Wohlfühl-Appartements zum Verlieben. Tiroler Gastfreundschaft, Harmonie und Großzügigkeit – in unseren Komfort-Wohnwelten für 2 bis 6 Personen sind Sie dem Himmel ein Stück näher!

**HIGH EMOTIONS** – Dream and fall in love with our cosy apartments. You'll find Tyrolean hospitality, harmony, and generosity in our comfy "high life" apartments for 2–6 persons which will bring you a few steps closer to paradise.



**LA PLÉNITUDE** – Des heures de rêve dans nos appartements douillets et magiques.

L'hospitalité, l'harmonie et la générosité tyroliennes – dans les univers douillets de nos gîtes pour 2 à 6 personnes, vous serez un peu plus proches du ciel!

**GRANDE GIOIA** – Un periodo da sogno negli incantevoli appartamenti benessere.

Armonia, generosità e ospitalità tirolese – nei nostri appartamenti comfort da 2 a 6 persone potrete toccare il cielo con un dito!

WEITERE INFORMATIONEN, PREISE  
UND PAUSCHALEN FINDEN SIE AUF UNSERER HOMEPAGE!  
FOR MORE INFORMATION, PRICES AND PACKAGES,  
PLEASE VISIT OUR HOMEPAGE! [WWW.DORFSTADL.AT](http://WWW.DORFSTADL.AT)



LIEBE AUF



**„DIE GRAUE“**

ca. 60 m<sup>2</sup>

2 bis 4 Personen  
(max. 6 Personen\*)



**„DIE TUXERIN“**

ca. 65 m<sup>2</sup> bis ca. 70 m<sup>2</sup>

2 bis 4 Personen  
(max. 6 Personen\*)



**„DIE BLONDE“**

ca. 75 m<sup>2</sup>

2 bis 4 Personen  
(max. 6 Personen\*)

#### ALLES DA – FÜR EINEN GELUNGENEN ERHOLUNGSSURLAUB:

- Gemütliche, im Landhausstil gehaltene Appartements
- Alle Appartements mit Vorraum, Garderobe, Wohnteil mit ausziehbarer Doppelcouch, beheizter Kachelofen, Telefon, gratis W-LAN, Sat. Farb-TV, Sat-Radio, Zimmersafe, Balkon oder Terrasse, getrennte Schlafzimmer, Fön, Bad oder Dusche, WC, Key-Cardsystem
- Kücheneinrichtung mit Komplettausstattung
- Tiefgarage (gratis) mit Lift direkt zum Appartement

#### FÜR IHR LEIBLICHES WOHL

Wir verwöhnen unsere Landhausgäste in unserem danebenliegenden Kühtaier Dorfstadl mit echter Tiroler Gastlichkeit.

- Frühstück in unserer heimeligen Stube
- Á la carte genießen im Dorfstadl
- Zünftige Hüttenabende mit Live-Musik

# DEN ERSTEN BLICK



**„DIE FLECKATE“**

ca. 62 m<sup>2</sup>

2 bis 4 Personen  
(max. 6 Personen\*)



**„DIE PINZGAUERIN“**

ca. 50 m<sup>2</sup>

2 Personen  
(max. 4 Personen\*)



**UNSER SCHMUCKSTÜCK IN DEN ALPEN „DORFSTADLS LANDHAUS“.**

**RENDEZVOUS MIT FREIZEIT, SPASS, FREUDE & NATUR.**

**LOVE AT FIRST SIGHT** – Our jewel in the Alps „Dorfstadls Landhaus“. Rendezvous with leisure, fun, joy & nature.

**AMORE A PRIMA VISTA** – Il nostro gioiello nelle Alpi „Dorfstadls Landhaus“. Appuntamento con il tempo libero, divertimento, gioia e natura.

**COUP DE COEUR** – Notre bijou dans les Alpes „Dorfstadls Landhaus“. Rendez-vous avec les loisirs, le plaisir, la joie & nature.

# *HEISS, KALT UND*



## OASE DER ENTPANNUNG

**Hoch über dem Alltag – Feuer & Eis.** Duftende Naturholzsauna und romantisches Dampfbad.  
Gegensätze verschmelzen, wecken neue Energie und bringen Körper und Seele in Balance.

## OASIS OF RELAXATION

High above everyday life – fire and ice. Let the stress melt away, replenish your energy  
and bring your body and soul into balance.

# ***PRICKELND***



## **UNE OASIS DE DÉTENTE**

En altitude, très loin de la routine quotidienne – le feu et glace. Se fondant l'un dans l'autre, les contraires éveillent des énergies nouvelles et rétablissent l'équilibre entre le corps et l'esprit.

## **OASI DI RELAX**

Oltre la quotidianità – fuoco e ghiaccio. Fondere gli opposti, risvegliare nuove energie e riequilibrare anima e corpo.

# *SKIREGION KÜHTAI –*



## **DOPPELTER SKIGENUSS, DOPPELTE PISTEN, DOPPELTE ABWECHSLUNG**

1 Skipass für 2 Skigebiete – Lifting im Kühtai und Pistenspaß in Hochoetz! Doppelte Pisten, doppelter Skigenuss und doppelte Abwechslung – 85 Pistenkilometer – 24 Bahnen und Lifte. Kostenloser Bustransfer zwischen Hochoetz (Ochsengarten) und Kühtai.

## **SKI KÜHTAI – HOCHOETZ**

1 lift pass, 2 ski resorts – Lifting in Kühtai and fun on the slopes in Hochoetz! Double the slopes, skiing pleasure double and double change – 85 km of slopes – 24 lifts. Free shuttle bus between Hochoetz (Ochsengarten) and Kühtai.

# - HOCHOETZ



## SKI KÜHTAI – HOCHOETZ

1 forfait de ski, 2 stations de ski – Lifting de Kühtai et s'amuser sur les pistes de Hochoetz! Doublez les pistes, le ski à double plaisir et double changement – 85 km de pistes – 24 remontées mécaniques. Navette gratuite entre Hochoetz (Ochsengarten) et Kühtai.

## SKI KÜHTAI – HOCHOETZ

1 skipass, 2 stazioni sciistiche – Lifting in Kühtai e divertimento sulle piste in Hochoetz! Doppio delle piste, sci doppia gioia e il doppio cambio – 85 km di piste – 24 impianti di risalita. Bus navetta gratuito tra Hochoetz (Ochsengarten) e Kühtai.



Weiß glitzernde Wirklichkeit in  
Österreichs höchstem Wintersportort.  
Das Skivergnügen beginnt und endet  
direkt vor unserer Haustür!

Besonderer Service –  
Skipässe direkt bei uns erhältlich!





# WINTERSPASS



White glittering reality in Austria's highest winter ski resort. Your ski adventure begins and finishes right at your front door.

Le blanc scintillant irréel de la station de sports d'hiver la plus haute d'Autriche. Les plaisirs du ski commencent et se terminent sur le pas de notre porte!

Il bianco scintillante della località austriaca più famosa per gli sport invernali. Il piacere dello sci inizia e termina direttamente alla nostra porta!

# ***URIG RUSTIKALE***



Der Treffpunkt für echte Tiroler HüttenGAUDI und Köstlichkeiten von früh bis spät.  
Feiern Sie ... den wunderschönen Tag und die traumhafte Nacht.  
Ideal für kleine & große Events! Mit Genuss, Musik, Unterhaltung –  
Hüttenabende mit Live-Musik, DJ-Stadlparties ...

The meeting place for authentic Tyrolean good food and good fun from early to late!  
Celebrate the wonderful day ... and unforgettable night with live music & entertainment –  
atmospheric evenings in a mountain hut with live music and DJ "Stadl" parties ...

# EINKEHR echt KÜUHL



Le rendez-vous de la véritable Hüttenaudi et des délices gastronomiques – dès le matin et jusque tard dans la nuit.

Fêtez ... les splendeurs de la journée et les merveilles de la nuit. Bonne chère, musique et divertissements compris. Soirées chalet avec musique live, soirées DJ typiques ...

Il punto d'incontro per vere baldorie in baita e prelibatezze da mattina a sera.

Festeggiate ... una splendida giornata e una fantastica nottata. Con ottimi pasti, musica, divertimento – serate in baita con musica live, DJ ...



# *SOMMER IN DEN*



## **SOMMERBERGE**

Unzählige Wanderrouten, himmelstürmende Ausblicke,  
Höhenleistungszentrum für Profis und Amateure,  
erlebnisreiche Tage – Höhenglück pur.

**SUMMER MOUNTAINS** – Countless hiking trails,  
outstanding views, fun and exciting days, alpine dreams!

## **LES MONTAGNES ESTIVALES**

D'innombrables circuits de randonnée,  
des panoramas qui embrassent le ciel, des journées riches  
en aventures – le bonheur des cimes à l'état pur.

**MONTI ESTIVI** – Innumerevoli escursioni, panorami incredibili,  
giornate ricche di emozioni – gioia pura.

# ***BERGEN***



**POLLENFREI ... POLLENFREI ...  
AUCH VON ALLERGIEN GEPLAGTE KÖNNEN BEI UNS AUFATMEN!**

**ALLERGY SUFFERERS CAN BREATHE EASY, BECAUSE POLLEN-FREE!  
LES PERSONNES ALLERGIQUES PEUVENT RESPIRER À L'AISE, PARCE QUE EXEMPT DE POLLEN!  
I SOGGETTI ALLERGICI POSSONO RESPIRARE FACILE, PERCHÉ IL POLLONE-FREE!**



*FAMILIEN BETRIEBE*

# *HOTEL HABICHER HOF*



**HIER HABICH EINFACH ALLES** – Raum zum Wohlfühlen, Zeit zum Genießen,  
Natur zum Eintauchen ... in Berge, Sonne, Wasser, Schnee und Spass.

## **HOTEL HABICHER HOF**

Familie Roland, Patricia und Teresa Haslwanger  
6433 Oetz | Habichen 46 | Tirol – Austria  
Telefon: +43 5252 6248 Fax: +66  
[hotelinfo@habicherhof.at](mailto:hotelinfo@habicherhof.at)

**HERE I HAVE EVERYTHING** – room to relax, time to enjoy, nature for dipping ...

**ICI, J'AI TOUT** – un espace de détente, le temps d'apprécier, nature pour faire trempette ...

**QUI HO TUTTO** – spazio per rilassarsi, tempo per godere, natura per immersione ...

# CAFE HEINER

CAFÉ  
**Heiner**

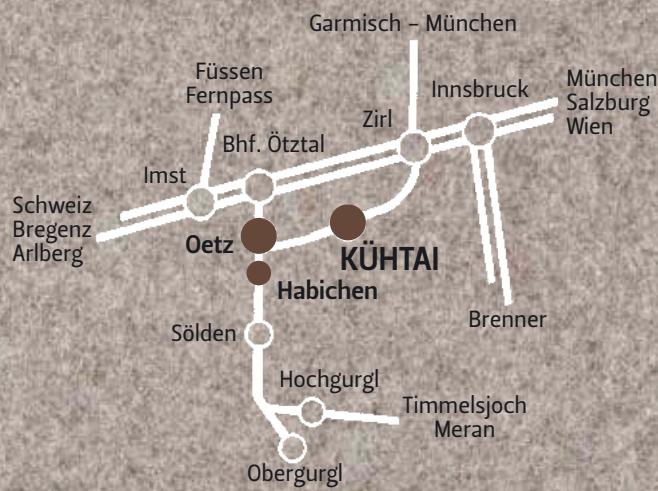
RESTAURANT  
KONDITOREI  
PIZZERIA  
OETZ



**CAFE RESTAURANT PIZZERIA HEINER** – berühmt für seine Torten und Eiskreationen, die immer eine Sünde wert sind.

## CAFE RESTAURANT PIZZERIA HEINER –

- famous for its cakes and ice creams, which are always worth a sin.
- célèbre pour ses gâteaux et des glaces, qui valent toujours un péché.
- famosa per i suoi dolci e gelati, che valgono sempre un peccato.



## BUCHUNGSZENTRALE

6183 Kühtai | Tirol | Austria  
 Telefon: +43 5239 5265 | Fax: +43 5239 5265 66  
[landhaus@dorfstadl.at](mailto:landhaus@dorfstadl.at) | [kuehtai@dorfstadl.at](mailto:kuehtai@dorfstadl.at)  
[www.dorfstadls-landhaus.at](http://www.dorfstadls-landhaus.at)

 **Dorfstadls**  
LANDHAUS

Werbagentur Stecher & Stecher  
 6413 Wildermieming, Tel 05264 5196  
 Fotos: marcfoto.de Garmisch, M. Auer Telfs  
 Archiv TVB Ötztal, Innsbruck Tourismus